



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/43/369
20 May 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок третья сессия
Пункт 82b первоначального перечня*

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

Последствия обратной передачи технологии для развития

Записка Генерального секретаря

1. В пункте 3 своей резолюции 40/191 от 17 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) созвать совещание правительственных экспертов для рассмотрения текущего положения в связи со всеми аспектами международной миграции квалифицированных кадров из развивающихся стран; в своем исследовании правительственные эксперты должны были сосредоточить внимание на характере, масштабах и последствиях таких потоков, учитывая при этом проблемы всех сторон, с тем чтобы рекомендовать Конференции и, если необходимо, другим международным организациям направления дальнейшей работы, которую можно провести в целях смягчения отрицательных последствий этого явления, особенно потому, что оно затрагивает развивающиеся страны, а также учитывая в соответствующих случаях работу, проведенную к тому времени группами правительственных экспертов, и все другие связанные с этим материалы. Соответственно 14-18 марта 1988 года в Женеве было проведено Четвертое Совещание правительственных экспертов по обратной передаче технологии.

2. В пункте 4 той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить исследования, включающие: а) обзор положения, сложившегося в связи с международной миграцией квалифицированных кадров из развивающихся стран на основе самых последних и общеприемлемых статистических данных; и б) полный перечень имеющейся литературы по этому вопросу. Эти исследования были представлены Четвертому Совещанию в документах TD/B/AC.35/16 и TD/B/AC.35/17.

* A/43/50.

3. Во второй части своей тридцать четвертой сессии (728-е заседание, состоявшееся 3 мая 1988 года) Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад Четвертого Совещания правительственных экспертов по обратной передаче технологии (TD/B/1169-TD/B/AC.35/18). Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 6 резолюции 40/191 Генеральной Ассамблеи (см. приложение). На том же заседании Совет принял решение 353 (XXXIV), в котором он рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции. Это решение будет включено в доклад Совета о ходе второй части его тридцать четвертой сессии (A/43/15).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад о работе Четвертого Совещания правительственных
экспертов по обратной передаче технологии

(Женева, 14-18 марта 1988 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Введение	1 - 4	4
II. Текущее положение в связи со всеми аспектами между- народной миграции квалифицированных кадров из развивающихся стран при уделении особого внимания характеру, масштабам и последствиям таких потоков, с учетом проблем всех сторон и с целью выработки рекомендаций Конференции и, если необходимо, другим международным организациям в отношении направлений дальнейшей работы, которую можно провести для смягчения отрицательных последствий этого явления, особенно потому, что оно затрагивает развивающиеся страны, а также с учетом в соответствующих случаях работы, проведенной к настоящему времени группами правительственных экспертов, и всех других связанных с этим материалов (пункт 3 повестки дня)	5 - 73	5
III. Организационные вопросы	74 - 82	21
Добавление. Согласованные выводы и рекомендации		23

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 40/191 от 17 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) созвать совещание правительственных экспертов для рассмотрения текущего положения в связи со всеми аспектами международной миграции квалифицированных кадров из развивающихся стран; в своем исследовании правительственные эксперты должны были сосредоточить внимание на характере, масштабах и последствиях таких потоков, учитывая при этом проблемы всех сторон, с тем чтобы рекомендовать Конференции и, если необходимо, другим международным организациям направления дальнейшей работы, которую можно провести в целях смягчения отрицательных последствий этого явления, особенно потому, что оно затрагивает развивающиеся страны, а также учитывая в соответствующих случаях работу, проведенную к тому времени группами правительственных экспертов, и все другие связанные с этим материалы.

2. Четвертое Совещание правительственных экспертов по обратной передаче технологии соответственно состоялось во Дворце Наций в Женеве 14-18 марта 1988 года.

3. В ходе Четвертого Совещания правительственных экспертов было проведено шесть пленарных заседаний. На 4-м пленарном заседании эксперты приняли решение учредить контактную группу председателя.

Вступительное заявление

4. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил о духе сотрудничества, в котором принималась резолюция 40/191 Генеральной Ассамблеи, и приветствовал, в частности, участие в Совещании ряда стран, входящих в одну из региональных групп, которые не присутствовали на трех предшествующих совещаниях группы экспертов. Последние экономические и технологические изменения внесли существенные коррективы в требования, предъявляемые к квалификации различных специалистов, и тем самым повысили значение подготовки и использования квалифицированных кадров. Накопление профессионального опыта стало необходимым для роста и развития всех стран, особенно развивающихся, и последние достигли в этом отношении впечатляющих успехов, обеспечивших дальнейшую диверсификацию экспорта их промышленной продукции, включая продукцию, для производства которой необходима высокая квалификация. В период между 1970 и 1982 годом доля промышленной продукции в нефтяном экспорте развивающихся стран и их доля в мировом экспорте промышленных товаров удвоились. Однако усилия развивающихся стран были ослаблены в результате обратной передачи технологии, которая усугубила нехватку определенных квалифицированных кадров и привела к возникновению узких мест и сбоям в производстве. Это явление отражает усиление взаимозависимости между странами в условиях растущей интеграции мировой экономики. Многосторонние дискуссии по этому вопросу касались всех аспектов этого явления, и нынешнее совещание продолжает работу, уже проделанную ЮНКТАД в этой области. В подготовленной секретариатом документации учитывается работа, проделанная предшествующими совещаниями группы экспертов, и используются замечания Межучрежденческой группы по обратной передаче технологии и материалы Международного бюро труда, Статистического бюро Организации Объединенных Наций и Межправительственного комитета по миграции. В ней содержится дальнейший анализ причин и последствий обратной передачи технологии в развивающихся странах происхождения и принимающих странах и определяются возможные политические решения

на различных уровнях. Доклад Четвертого Совещания правительственных экспертов будет представлен Совету по торговле и развитию на второй части его тридцать четвертой сессии, а затем Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии.

II. ТЕКУЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ СО ВСЕМИ АСПЕКТАМИ МЕЖДУНАРОДНОЙ МИГРАЦИИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ КАДРОВ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН ПРИ УДЕЛЕНИИ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ХАРАКТЕРУ, МАСШТАБАМ И ПОСЛЕДСТВИЯМ ТАКИХ ПОТОКОВ, С УЧЕТОМ ПРОБЛЕМ ВСЕХ СТОРОН И С ЦЕЛЬЮ ВЫРАБОТКИ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ И, ЕСЛИ НЕОБХОДИМО, ДРУГИМ МЕЖДУНАРОДНЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ В ОТНОШЕНИИ НАПРАВЛЕНИЙ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ, КОТОРУЮ МОЖНО ПРОВЕСТИ ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ЭТОГО ЯВЛЕНИЯ, ОСОБЕННО ПОТОМУ ЧТО ОНО ЗАТРАГИВАЕТ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ, А ТАКЖЕ С УЧЕТОМ В СООТВЕТСТВУЮЩИХ СЛУЧАЯХ РАБОТЫ, ПРОВЕДЕННОЙ К НАСТОЯЩЕМУ ВРЕМЕНИ ГРУППАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ, И ВСЕХ ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ МАТЕРИАЛОВ

(Пункт 3 повестки дня)

5. Представивший этот пункт повестки дня исполняющий обязанности руководителя Отдела технологии напомнил, что обратная передача технологии рассматривается на многосторонних форумах с 1967 года, а в рамках ЮНКТАД – с момента проведения третьей сессии Конференции в 1972 году. ЮНКТАД подготовил несколько исследований по этому вопросу для совещания Межправительственной группы экспертов по изучению вопроса об осуществимости измерения потоков людских ресурсов в 1982 году, а также для Первого, Второго и Третьего совещаний правительственных экспертов по обратной передаче технологии, состоявшихся соответственно в 1983, 1984 и 1985 годах. На этих совещаниях рассматривались следующие вопросы: сбор и сопоставимость данных; измерение и экономическая оценка потоков квалифицированных кадров; масштабы, причины и последствия обратной передачи технологии, включая политику и меры, направленные на смягчение ее негативных последствий. В результате проведенных дискуссий выявились различия в опыте отдельных стран в этой области и была обеспечена взаимосвязка между более эффективной разработкой и осуществлением политики, сбором и распространением количественной и качественной информации и разработкой комплекса руководящих принципов по обратной передаче технологии.

6. Затем он представил документацию, подготовленную для Четвертого Совещания, в частности документ "Тенденции и текущее положение в обратной передаче технологии" (TD/B/AC.35/16) и библиографию текущей литературы по этой тематике (TD/B/AC.35/17). В обоих документах используются полученные из других источников замечания, в том числе замечания совещания Межучрежденческой группы по обратной передаче технологии, состоявшегося в Женеве 9-10 марта 1987 года. Это совещание способствовало разработке организациями системы Организации Объединенных Наций единого подхода к изучению проблемы обратной передачи технологии.

7. Представитель Группы 77 (Колумбия), отметив высокое качество документов, сказал, что серьезные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и значительные выгоды, получаемые развитыми странами в результате обратной передачи технологии, в полной мере оправдывают то внимание, которое с 1978 года уделяет этой проблеме подавляющая часть международного сообщества. Обратная передача технологии, представляющая собой для развивающихся стран чистую потерю "человеческого" капитала, обусловлена значительным международным дисбалансом в

уровнях благосостояния и развития технологии, а также избирательным подходом развитых стран к регулированию потока квалифицированного персонала в соответствии с изменяющимися потребностями их экономики. Это явление создает значительные проблемы для развивающихся стран и серьезным образом затрудняет их усилия по технической модернизации, предпринимаемые ценой больших жертв.

8. Он приветствовал участие стран всех регионов и вновь подчеркнул, что развивающиеся страны придают большое значение объединению усилий в целях определения характера, масштабов и влияния рассматриваемого явления и уменьшения его отрицательных последствий для развивающихся стран. Участие стран Группы В тем более важно, что значение этих стран в неблагоприятных международных экономических условиях, которые являются первопричиной обратной передачи технологии, весьма велико.

9. Сочетание целого ряда факторов способствовало замедлению экономического роста и технологического прогресса в развивающихся странах, что привело в свою очередь к увеличению оттока квалифицированных кадров в развитые страны. К числу этих факторов относятся сокращение экспортных поступлений вследствие протекционизма и падения цен в развитых странах, ограничения на передачу технологии из этих стран и ее высокая стоимость, а также чрезмерно большие суммы выплат в счет погашения задолженности, поглощающие значительную часть экспортных поступлений и тем самым препятствующие экономическому развитию. Эти факторы мешают развивающимся странам создать экономические и технические условия, необходимые для удержания в этих странах своих квалифицированных кадров.

10. В такой ситуации важно в рамках форумов для проведения многосторонних переговоров, особенно в рамках ЮНКТАД, выработать соответствующие и согласованные на многосторонней основе пути решения проблем обратной передачи технологии как на региональном, так и на глобальном уровнях. Понадобится также помощь различных международных органов и организаций, которые наряду с ЮНКТАД принимают участие в работе Межучрежденческой группы по обратной передаче технологии. Такие совместные усилия должны учитывать влияние, которое оказывает распространение новых технологий на обратную передачу технологии и способствовать смягчению вредного воздействия этого неоднозначного явления, которое не только наносит ущерб развивающимся странам, но и искажает сам ход международных экономических и торговых отношений в целом.

11. Эксперт из Китая указал, что Четвертое Совещание правительственных экспертов в своей работе будет опираться на результаты, достигнутые на предыдущих трех совещаниях, и преследовать цель снижения пагубного влияния обратной передачи технологии. В докладе, находящемся на рассмотрении Совещания (TD/B/AC.35/16), содержится подкрепленный статистическими данными всесторонний анализ общего положения, отличительных черт и причин миграции квалифицированных кадров из развивающихся стран. В нем также содержатся рекомендации относительно способов смягчения негативного воздействия этого явления. "Утечка умов" из развивающихся стран усугубилась в результате увеличения разрыва между развивающимися и развитыми странами. Она привела к серьезным отставаниям в социально-экономическом и техническом росте развивающихся стран. Ввиду этого международное сообщество призывается принять меры по ограничению негативных последствий обратной передачи технологии, и ни одна страна не может остаться равнодушной к этому призыву.

12. Правительство его страны, проводя политику реформ и открытости по отношению к внешнему миру, уделяет особое внимание проблеме "утечке умов"; в стране был принят ряд политических и практических мер для закрепления специалистов. В том числе были предприняты меры по стимулированию к возвращению на родину специалистов, окончивших учебные заведения за границей. Компетентные правительственные органы принимают необходимые меры, имеющие скоординированный характер. В дальнейшем политика и мероприятия будут направлены на реальное ограничение существующей "утечки умов" и обеспечение возвращения специалистов по завершении учебы за рубежом для участия в модернизации своей страны.

13. Для решения проблемы обратной передачи технологии необходимы конструктивные и эффективные действия со стороны всего мирового сообщества. Развивающиеся страны приняли соответствующую политику и меры, однако они не способны решить эту проблему собственными силами. Развитые страны, в которые иммигрируют квалифицированные специалисты, а также соответствующие международные организации должны присоединиться к усилиям развивающихся стран, направленным на изучение этой проблемы и разработку соответствующей политики и мер. Оратор выразил сожаление в связи с тем, что на Совещании присутствует лишь небольшое число развитых стран, и выразил надежду, что в обсуждении этой проблемы примут участие все страны.

14. Эксперт из Канады отметил, что много сил было затрачено на подготовку доклада (TD/B/AC.35/16), в котором анализируются проблемы, относящиеся к весьма широкой и сложной области. Более того, в документе TD/B/AC.35/17 содержится наиболее полная библиография по данной теме. В то же время следует высказать ряд замечаний.

15. Что касается методологических проблем, то в документе не определено понятие "квалифицированные мигранты", а обсуждать вопрос при отсутствии четко определенной терминологии трудно. Во-вторых, состав мигрантов из развивающихся стран в развитые существенно изменился. Что касается Канады, то в значительном большинстве случаев основанием для приема иммигрантов теперь является не их квалификация, а мотивы воссоединения семей и гуманитарные соображения. В 1982-1985 годах 77 процентов общего притока приходилось на близких родственников иммигрантов. В 1987 году в Канаду въехало более 150 тыс. иммигрантов. Из них лишь 5 тыс. человек (3,3 процента) были выходцами из развивающихся стран. В-третьих, при анализе этого явления следует учитывать обратную миграцию. Многие иммигранты вернулись на родину в течение первых нескольких лет или позднее. Проведенная в Канаде в 1971 году перепись населения показала, что за предшествующие десять лет 21,9 процента иммигрантов возвратились в страну происхождения, а данные переписи 1986 года свидетельствуют, что процент обратной миграции по ряду развивающихся стран еще выше. В период 1981-1985 годов процент обратной миграции во Вьетнам составил 11,5 процента, в Индию - 31,5 процента, в Африку - 24,1 процента, в страны Карибского бассейна - 31,6 процента, в то время как общий уровень обратной миграции составлял 14 процентов.

16. Наконец, в исследовании секретариата выдвигается теория "человеческого" капитала, использующая метод фактических издержек за определенный истекший период и метод восстановительной стоимости. Однако при определении стоимости реального капитала, олицетворяемого мигрантами, учитывалось только предложение, в то время как цена определяется также и спросом.

17. Еще одна проблема состоит в том, что исследование недостаточно объективно. Как указывается в пунктах 26 и 27, отток квалифицированных кадров из развивающихся стран в Соединенные Штаты и Канаду сократился, а это может означать, что проблема обратной передачи технологии в настоящее время является менее актуальной проблемой, чем в прошлом.
18. Одним из принципиальных недостатков доклада является то, что в нем не учтены социальные и культурные факторы. В социальном отношении миграция квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые способствовала выработке отношения и поведенческой линии, весьма благоприятных для развития. В культурном отношении такая миграция была очень благоприятной для развивающихся стран, о чем свидетельствует лучшее понимание проблем этих стран в развитых странах, что в свою очередь способствует укреплению добрых отношений между развитыми и развивающимися странами и стимулирует информационно-пропагандистское содействие развитию и оказанию соответствующей помощи. Иммигранты играют также важнейшую роль в увеличении импорта из развивающихся стран.
19. Еще одна проблема связана с тем, что авторы доклада исходят из якобы одинакового уровня развития всех развивающихся стран, что далеко не так. В некоторых развивающихся странах имеется значительный избыток квалифицированных кадров, и квалифицированные специалисты, выезжающие из страны, могут помочь своей стране, направляя денежные переводы и облегчая проблему безработицы в силу своего отсутствия.
20. Наконец, миграция – это поток рабочей силы не только с Юга на Север, но и с Севера на Север, с Юга на Юг и даже с Севера на Юг. Появляется тенденция к дальнейшему укреплению взаимозависимости стран, на что указывает свободное или более свободное движение товаров и услуг.
21. Представитель Группы 77 (Колумбия) указал, что Канада приводится в исследовании в качестве примера ввиду относительной достоверности национальных статистических данных о миграции квалифицированных кадров на фоне общего дефицита статистических данных и трудностей, связанных с использованием разных методов сбора данных в различных странах. Пробное исследование, подготовленное секретариатом (TD/B/AC.35/16), неизбежно содержит некоторые неточности, однако его охват согласуется с позициями, принятыми на предыдущих совещаниях по обратной передаче технологии.
22. Канада отличается сравнительной открытостью в том, что касается приема беженцев, и представитель Канады указал, что на основе критерия квалифицированности принимается ограниченное количество иммигрантов. Однако ЮНКТАД занимается так называемыми "экономическими" беженцами, и было бы интересно узнать, какие критерии используются применительно к этой категории лиц. Еще одна проблема состоит в том, что квалификация многих экономических мигрантов не получает адекватного признания в принимающих развитых странах, в силу чего значительная часть потенциально положительного воздействия для страны происхождения теряется. Кроме того, по опыту многих развивающихся стран, объем денежных переводов от эмигрантов-специалистов составляет весьма небольшую долю в валовом внутреннем продукте.

23. Эксперт из Ливана указал, что он полностью согласен с замечаниями, сделанными представителем Группы 77. Очень большое число ливанских эмигрантов (от 6 до 10 млн. человек) резко контрастирует с 3 млн. человек, проживающими на родине. Это явление оказывает сильное воздействие на национальную экономику, подрывая основу, необходимую для обеспечения подлинного развития. Касаясь замечаний, высказанных представителем Канады, он согласился с тем, что гуманитарные аспекты имеют определенное значение, однако высказал мнение, что их влияние ограничено во времени и они не имеют далеко идущих последствий. Для решения основной проблемы необходимы непредубежденность и дух сотрудничества, которые позволят достичь результатов, выгодных как для развитых, так и для развивающихся стран.

24. Представитель Группы 77 (Колумбия) в ответ на замечания по докладу (TD/B/AC.35/16), высказанные экспертом из Канады, отметил, во-первых, что компетенция ЮНКТАД в области обратной передачи технологии ограничивается экономическими последствиями этого явления и не затрагивает его социальные, политические, культурные и духовные аспекты, которые не могут рассматриваться на настоящем Совещании. Проблема заключается в том, как измерить чистые экономические потери развивающихся стран и смягчить все отрицательные экономические последствия этого явления. В этой связи правительственные эксперты должны решить проблему определения обратной передачи технологии.

25. Обсуждения на Совещании не должны также выходить за рамки вопроса о движении квалифицированных кадров между Югом и Севером. Миграция кадров между странами Юга составляет чрезвычайно малую долю в общих миграционных потоках, и, более того, она считается одним из аспектов экономического сотрудничества между развивающимися странами, который рассматривается на других форумах и на основе других методов и подходов. Основные проблемы обратной передачи технологии связаны с направлением Юг-Север, и главная цель Совещания заключается в том, чтобы приостановить процесс обеднения развивающихся стран, вызываемый обратной передачей технологии.

26. Эксперт из Югославии, представляя замечания по докладу (TD/B/AC.35/16), отметил, что на рынке рабочей силы развитых стран до конца столетия будет сохраняться значительный спрос на квалифицированные кадры из развивающихся стран. Обратная передача технологии в настоящее время происходит в условиях, разительно отличающихся от условий 60-х или 70-х годов, когда миграция затрагивала в основном неквалифицированную рабочую силу. В 80-е годы развивающимся странам, в отличие от развитых, не удалось достигнуть удовлетворительного экономического роста и одновременно произвести необходимые структурные и технические изменения. Это, наряду с неудовлетворительным планированием в области профессиональной подготовки, стало основной причиной, вызвавшей обратную передачу технологии. Свою роль здесь сыграли и другие факторы, такие, как спрос на определенные кадры в развитых странах, продиктованный технологическими и структурными сдвигами, неспособность системы образования этих стран удовлетворить этот спрос, а также проводимая ими иммиграционная политика, благоприятствующая притоку квалифицированных мигрантов. Такие факторы, как неудовлетворительные условия труда и жизни стали иметь значение лишь в этом конкретном контексте и сами по себе не явились бы причиной обратной передачи технологии.

27. Большинство развивающихся стран создали условия, стимулирующие возвращение квалифицированных мигрантов. Югославия стала осуществлять такую политику во второй половине 70-х годов, однако успех этой политики зависел от обстановки в принимающих странах. В 1986 году число работающих за границей югославов увеличилось, в то время как число возвратившихся на родину снизилось. Профессиональная и возрастная структура вернувшегося контингента является неудовлетворительной. В 80-х годах Югославия столкнулась с проблемой эмиграции высококвалифицированных кадров. И этот отток может стать серьезным препятствием на пути осуществления стратегии технического развития Югославии до 2000 года и ее общей стратегии развития. Поэтому в Югославии были приняты меры по стимулированию квалифицированных специалистов в работе в стране, однако для их успешного осуществления необходима помощь принимающих стран. Из Югославии происходит также отток деятелей искусства и специалистов в области гуманитарных наук. Этот отток снижает потенциал социально-культурного развития в развивающихся странах. И наконец, в этой связи следует рассмотреть вопрос перехода кадров, работающих в филиалах транснациональных корпораций в развивающихся странах, в материнские компании.

28. Из опыта и анализа внутриевропейской миграции рабочей силы в 60-х и 70-х годах со всей очевидностью следует, что неоклассическая модель уравновешенных положительных и отрицательных сторон миграции не срабатывает. Как правило, в странах, поставляющих рабочую силу, существует проблема безработицы. Соответственно, эта модель не годится для применения в будущем анализе миграции квалифицированных кадров между Югом и Севером. Для повышения качественного уровня анализа потребуется использовать базу данных и статистические источники универсальной значимости, с тем чтобы можно было проследить за миграционными потоками в мире.

29. Эксперт из Германской Демократической Республики заявил, что доклад (TD/B/AC.35/16) является ценным и сбалансированным, отражает результаты проделанной до сих пор правительственными экспертами работы и должен послужить хорошей основой для последующей работы. В нем вскрыты реальные масштабы проблемы обратной передачи технологии и показывается наличие ничем не компенсируемого потока квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны с рыночной экономикой. Этот документ указывает также на недостаточное знание политики регулирования и ограничений, проводимой как соответствующими странами, так и предприятиями. Оратор выразил согласие с тем, что еще имеются заслуживающие дальнейшего изучения проблемы, перечисленные в главе VII доклада, и отметил, что эксперты должны продолжать их анализ.

30. Оратор отметил, что в докладе не рассматривается роль социально-политической атмосферы (например, роль транснациональных корпораций, рыночных сил и наличия экономических ресурсов) в контексте обратной передачи технологии. В нем также недостаточно проработан вопрос о том, какие решения могло бы принять Совещание. Поэтому Совещание должно попытаться определить возможные решения и сформулировать предложения в отношении будущей работы, не концентрируя внимания на различиях во взглядах различных стран.

31. Эксперт из Швеции выразил согласие с содержащимися в исследованиях секретариата ЮНКТАД выводами относительно дефицита данных, норм и определений, касающихся обратной передачи технологии. По его мнению, трудно обсуждать вопрос обратной передачи технологии при отсутствии какого-либо определения понятия "квалифицированный мигрант"; кроме того, понятие передачи технологии является слишком узким.

32. Свыше половины новых мигрантов прибывает в Швецию из развивающихся стран, хотя лишь около 16 процентов общего числа иммигрантов приходится на выходцев из неевропейских стран. Среди тех студентов, которые приезжают в Швецию с целью обучения, лишь незначительное число остается в стране по семейным обстоятельствам или с целью получения политического убежища. Число выданных мигрантам разрешений на трудоустройство является очень незначительным, и количество мигрантов из развивающихся стран, относящихся к данной категории, весьма невелико. Те лица, которым предоставляются разрешения, имеют в стране родственные связи, нуждаются в политическом убежище либо выдвигают аналогичные основания. Однако имеет также место неправомерная миграция беженцев и лиц, стремящихся получить политическое убежище, при этом лица, фактически не нуждающиеся в убежище, просто пытаются использовать в своих интересах искреннюю заботу, проявляемую по отношению к беженцам. К таким лицам относятся и квалифицированные кадры. Иммиграционная политика Швеции преследует цели равенства, свободы выбора и сотрудничества; прилагаются усилия по вовлечению эмигрантов в жизнь общества с учетом их пожеланий в данном отношении. Затраты, связанные с вовлечением иностранцев в жизнь общества, являются значительными, и прием определенного числа квалифицированных мигрантов из развивающихся стран не обусловлен какими-либо общими экономическими мотивами.

33. Решения о том, оставаться им в стране или нет, мигранты принимают самостоятельно, и правительство Швеции не желает, чтобы у них создавалось впечатление будто оно заинтересовано в их отъезде. Стремиться побуждать данных лиц к добровольному возвращению следует стране происхождения. Правительство Швеции оказывает помощь тем беженцам, которые стремятся добровольно вернуться на родину, но не имеют для этого средств, а также поддерживает деятельность добровольных организаций в данной области. В 70-х годах около половины прибывших в Швецию иммигрантов вернулись или должны были вернуться в страны происхождения. В 80-х годах данный показатель по мигрантам является, по всей вероятности, более низким. Между Швецией и странами происхождения, в особенности Финляндией, осуществляется сотрудничество в целях создания возможностей для возвращения мигрантов, которое включает информирование о положении на рынке труда и оплачиваемые поездки для лиц, подающих заявления о трудоустройстве. Подобное сотрудничество также осуществляется с Югославией. Таким образом, двусторонний подход представляет собой эффективное средство решения проблем, связанных с обратной передачей технологии. И наконец, не следует забывать о том, что квалифицированные мигранты играют важную роль в удовлетворении социальных потребностей общин мигрантов в целом, в улучшении взаимопонимания между этими общинами и населением стран и в развитии сотрудничества между странами проживания и странами происхождения. Это также положительно сказывается как в экономическом, так и в других отношениях на странах происхождения. В этой связи во избежание конфликтных ситуаций следует также учитывать заботу стран происхождения о своих общинах за рубежом.

34. Эксперт из Непала отметил, что обратная передача технологии является одним из аспектов экономических отношений в современном мире и представляет собой международную передачу производительных ресурсов, которые отличаются от такого фактора производства, как "чистая рабочая сила". Ее нельзя рассматривать лишь как следствие или проявление слабости и бедности направляющих стран, поскольку она еще представляет собой передачу технологии на основе взаимной заинтересованности. Она вызывает серьезные социально-экономические последствия как для направляющих, так и для принимающих стран и свидетельствует о растущей взаимозависимости между странами.

35. Обратная передача технологии представляет собой международный обмен квалифицированными кадрами, аналогичный обмену другими факторами производства на рынке покупателя, и связана с передачей производительных ресурсов в лице мигрантов, на образование которых страна происхождения затратила определенные средства. Страны иммиграции не стали бы принимать мигрантов, если бы они не были в этом заинтересованы, и их иммиграционные положения способствуют удовлетворению таких интересов, поскольку упор в таких положениях делается на наличие определенной квалификации. Принимающие страны получают значительные выгоды в результате обратной передачи технологии, тогда как потери, которые несут направляющие страны, значительно превосходят те выгоды, которые обусловлены снижением уровня безработицы, осуществляемыми мигрантами денежными переводами или возвращением мигрантов, способных с большей отдачей участвовать в производственном процессе. Таким образом, требования о возмещении ущерба, понесенного странами происхождения, и о смягчении отрицательных последствий для их развития являются оправданными. Принцип международной справедливости требует, чтобы чистые выгоды распределялись на равной основе и этого можно было бы достичь путем создания официального механизма перераспределения в рамках международного сотрудничества и обмена квалифицированными кадрами. Словно насмешка воспринимается тот факт, что столь большое число квалифицированных специалистов покидает свои страны в то время, когда они стремятся стать на путь развития, и следует признать, что подобная миграция отрицательно сказывается на прилагаемых международным сообществом усилиях по обеспечению развития. Таким образом, данная проблема относится к проблемам развития, и для ее решения, помимо усилий, принимаемых на национальном уровне, требуется наладить четкое международное сотрудничество в области распределения издержек и выгод. В этом отношении представляются весьма полезными рекомендации, содержащиеся в исследованиях секретариата ЮНКТАД и других международных учреждений.

36. Как отметил эксперт из Румынии, тот факт, что проблема обратной передачи технологии привлекает внимание многих стран на протяжении столь длительного периода времени, подтверждает, что она как и прежде является актуальной в международных отношениях. Мандат нынешнего Совещания четко определен Генеральной Ассамблеей и предполагает изучение обратной передачи технологии и разработку рекомендаций по смягчению ее отрицательных последствий, и Совещанию следует продолжить рассмотрение данного явления в контексте отношений Север-Юг. После сложных переговоров, в ходе которых Группа 77 заняла конструктивную позицию, резолюция 40/191 Генеральной Ассамблеи была принята почти единогласно. Однако некоторые развитые страны, которые поддержали резолюцию, не направили своих экспертов для участия в работе Совещания. Это свидетельствует об отсутствии у данных стран политической воли, необходимой для прекращения обратной передачи технологии, и объясняется теми выгодами, которые они от нее получают.

37. Обратная передача технологии значительно усугубляет экономические проблемы развивающихся стран в то время, когда данные проблемы стоят особенно остро. Она наносит серьезный урон людским, экономическим, научным и техническим ресурсам развивающихся стран. Таким образом, обратная передача технологии значительно замедляет процесс развития развивающихся стран, тем самым увеличивая разрыв между ними и развитыми странами.

38. Имеются достаточные данные, демонстрирующие отрицательные последствия обратной передачи технологии, и поэтому Совещание должно стремиться к разработке рекомендаций в отношении эффективных двусторонних и многосторонних мер по смягчению этих последствий. Такие рекомендации могли бы предусматривать: а) усиление сотрудничества между развивающимися и развитыми странами с целью прекращения оттока квалифицированных кадров из первых стран во вторые и содействия их возвращению; б) поддержку, включая финансовую и техническую помощь, усилий развивающихся стран по подготовке своих кадров, в частности тех из них, которые сильнее всего страдают от данного явления; в) поддержку для осуществления в развивающихся странах программ и проектов по обеспечению использования их квалифицированных кадров; д) расширение практики заключения двусторонних соглашений об условиях, касающихся временного трудоустройства, о переводе заработной платы квалифицированных эмигрантов в страны происхождения и о других формах компенсации за те расходы, которые несут страны происхождения при подготовке квалифицированных эмигрантов.

39. Масштабы, характер и последствия обратной передачи технологии являются таковыми, что данная проблема должна оставаться в повестке дня международного сообщества. Главную роль в этой области должна по-прежнему играть ЮНКТАД, которой следует расширять сотрудничество по данному вопросу с другими учреждениями и международными организациями. Межучрежденческая группа по обратной передаче технологии, которая продемонстрировала свою эффективность, должна по-прежнему проводить регулярные совещания и играть роль катализатора в координации деятельности, осуществляемой различными компетентными организациями, и в обмене информацией, повышая тем самым эффективность и роль системы Организации Объединенных Наций в данной области.

40. Представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) заявил, что его организация придает большое значение вопросу обратной передачи технологии и что в пределах своих полномочий она будет максимально содействовать совместным усилиям всех заинтересованных сторон. Посредством финансирования проектов в области развития ПРООН оказывает содействие развивающимся странам в создании на местах таких условий, которые побуждали бы квалифицированные кадры оставаться в соответствующих странах или способствовали бы их возвращению на родину. В качестве примера здесь можно привести программу ТОКТЕН (Передача знаний через экспатриантов). В настоящее время данная программа осуществляется в 25 странах, и, кроме того, еще 12 стран изъявили желание принять в ней участие. К декабрю 1987 года свыше 1700 консультантов-экспатриантов посетили страны ТОКТЕН за счет средств из фонда ПРООН/ОПЗ, размер которых составил 10 млн. долл. США. Международные семинары ТОКТЕН проводились в 1978 году в Турции, в 1982 году в Пакистане, в 1985 году в Египте и в феврале 1988 года в Индии. В ходе последнего семинара подчеркивалась, в частности, необходимость более широко использовать консультационные услуги ТОКТЕН в частном секторе, вовлекать в данную программу большее число женщин-экспертов и поощрять экспатриантов к созданию небольших и средних предприятий по выпуску высокотехнологических товаров.

41. Механизм ТОКТЕН хорошо зарекомендовал себя на правительственном уровне. Правительства Египта и Индии мобилизовали крупные дополнительные ресурсы для осуществления своих программ. В Китае, стране, где осуществляется самая крупная программа ТОКТЕН, правительство выделило 1,5 млн. долл. США в рамках своей действующей национальной программы. Большое значение имеют также программы по

набору старших технических консультантов (СТАР) и по краткосрочному консультативному обслуживанию (СТАС), в рамках которых преуспевающие бизнесмены делятся опытом со своими коллегами в странах их происхождения. Однако данный подход к проблеме оттока одаренных работников из развивающихся стран следует рассматривать в качестве фактора, дополняющего макроэкономическую политику, которая создает благоприятные условия для роста и обеспечивает возможности для увеличения занятости.

42. Эксперт из Египта указал, что важность и сложность вопросов, стоящих перед экспертами, требует полного взаимопонимания и сотрудничества между развитыми и развивающимися странами. Он приветствовал присутствие некоторых стран Группы В на Сессии и выразил надежду, что и другие страны Группы В примут участие в работе экспертов, что позволит прийти к единому мнению по вопросу о природе рассматриваемой проблемы и путях уменьшения отрицательного влияния этого явления на социально-экономическое развитие развивающихся стран и всего мира в целом.

43. Развивающиеся страны страдают от утечки квалифицированной рабочей силы, что представляет собой одну из наиболее серьезных проблем в осуществлении национальных программ развития. Миграция квалифицированной рабочей силы из Египта в арабские, африканские и другие развивающиеся страны является составным элементом экономического сотрудничества между развивающимися странами. В этом контексте в Египте был учрежден фонд технической помощи для стран Африки, через который африканским странам, особенно наименее развитым из них, предоставляются услуги египетских экспертов, а также возможность подготовки в учебных заведениях Египта специалистов из этих стран. Что касается оттока квалифицированных трудовых ресурсов в развитые страны, то Египет проводит политику закрепления квалифицированных специалистов в Египте или стимулирования их к возвращению из-за границы, поддерживает связи с квалифицированными специалистами, работающими за рубежом, через Министерство по делам египтян, проживающих за границей, и активно участвует в осуществляемой под эгидой ПРООН программе использования знаний и опыта выходцев из Египта в развитых странах (план ТОКТЕН). Однако проблема отрицательных последствий обратной передачи технологии не может быть решена сугубо на национальном уровне. Для ее решения необходимы глобальные усилия. Что касается трех предложений, выдвинутых тремя руководителями развивающихся стран (TD/B/AC.35/16, пункты 87-90), то одно из них, в котором предлагается создать международный фонд для профессиональной подготовки, было выдвинуто президентом Египта Мубараком в Международной организации труда в 1983 году. Все три предложения заслуживают серьезного изучения. В пунктах 7 и 68 документа TD/B/AC.35/16 также затрагивается проблема, требующая дополнительного изучения, а именно, проблема малого количества средств, переводимых квалифицированными мигрантами в развивающиеся страны происхождения. Важно признать необходимость увязки процесса обучения с потребностями и особенностями развивающихся стран, а также настоятельную необходимость распространения и обмена информацией, касающейся политики и опыта развивающихся стран - экспортеров квалифицированных трудовых ресурсов. Оратор выразил надежду, что Сессия примет ряд мер в качестве первого шага на пути ослабления отрицательных последствий обратной передачи технологии для развивающихся стран с целью устранить нехватку данных и укрепить сотрудничество между международными органами в области обратной передачи технологии.

44. Эксперт из Канады, отвечая на замечания представителя Группы 77, который сказал, что Совецание занимается исключительно экономическими аспектами обратной передачи технологии, указал, что в повестке дня говорится о "всех аспектах международной миграции квалифицированных кадров". Поэтому попытка ограничить обсуждение экономическими аспектами обратной передачи технологии не согласуется с повесткой дня Совецания. Оратор осветил ряд вопросов, затронутых представителем Группы 77, в частности, рассказал о действующих в Канаде иммиграционных правилах, которые отражают стремление правительства страны не допустить дискриминацию на основе расы, этнического и национального происхождения и обеспечить для всех равные возможности. Доля квалифицированных мигрантов, прибывающих в Канаду из развивающихся стран, значительно сократилась. В 1987 году три из четырех квалифицированных иммигрантов, прибывших в Канаду, происходили не из развивающихся стран. В Канаде нет недостатка в квалифицированных кадрах, и в силу этого обстоятельства, а также сравнительно высокого уровня безработицы, иммиграция ограничивается. Состав прибывающих в Канаду иммигрантов существенно изменился, в основном это беженцы и лица, приехавшие для объединения с семьями. Оратор отметил, что перед Совецанием стоят три проблемы: во-первых, это определение понятия миграции квалифицированных кадров, во-вторых, отсутствие приемлемых и достоверных данных (например, неизвестно, сколько мигрантов возвращаются в свои страны происхождения) и, в-третьих, обсуждение всех аспектов миграции, а не только ее экономических аспектов.

45. Представитель Группы D (Германская Демократическая Республика) заявил, что он приветствует возобновление работы Совецания, а также участие в его работе растущего числа стран Группы В. По его мнению, это участие является признаком того, что международное сообщество все больше осознает необходимость безотлагательного решения серьезных проблем, стоящих перед человечеством.

46. Страны Группы D также считают, что для ослабления неблагоприятных последствий обратной передачи технологии чрезвычайно важно создать определенную позитивную социально-экономическую среду в развивающихся странах и осуществлять в принимающих развитых странах такую политику, которая признавала бы основные права экономически слабых наций.

47. Опыт развития стран Группы, которую представляет оратор, говорит о важном значении высококвалифицированной рабочей силы для экономического и социального прогресса. Нехватка квалифицированных кадров затрудняет развитие и может даже привести к застою, особенно в период быстрых структурных изменений в мировой экономике, как, например, в настоящее время. Социалистические страны оказывают развивающимся странам большую помощь в подготовке высококвалифицированных кадров, в том числе в своих высших учебных заведениях и аспирантурах, особенно в тех областях, которые являются жизненно важными для развивающихся стран и ориентированы на удовлетворение их национальных потребностей. Такой подход облегчает безболезненную реинтеграцию молодых специалистов в жизнь своих стран и препятствует оттоку квалифицированных кадров из развивающихся стран в социалистические.

48. Совецания правительственных экспертов уже дали ценные результаты, и документация, подготовленная к нынешнему Совецанию, закладывает прочную основу для дальнейшей работы, которая должна быть ориентирована на практические действия. Группа D полагает, что в долгосрочной перспективе желательным итогом этой работы могла бы стать комплексная программа действий, отражающая мнения и интересы всех соответствующих стран.

49. Эксперт из Ливана указал, что следует проводить различие между миграцией Юг-Юг и Юг-Север. Если первый тип миграции ограничен во времени и обусловлен конкретными целями, то второй тип временными рамками не ограничен и, как правило, имеет продолжительность свыше 10 лет. Эмиграция в развитые страны создает серьезную проблему для развивающихся стран, которые страдают от нехватки основных потребительских товаров и услуг, что отчасти является следствием социально-культурных условий этих стран. Эти нехватки являются препятствиями на пути дальнейшего развития их граждан, вынуждая их мигрировать. Движение этой рабочей силы за границу порождается стремлением повысить свою квалификацию, а затем возвратиться домой. Однако намерение возвратиться не всегда реализуется, поскольку мигранты оседают в развитых странах и постепенно утрачивают связь со своими странами. Исторически это явление не ново - оно существует уже несколько десятилетий, с той поры, когда ряд развивающихся стран способствовали развитию индустриальных стран. В заключение оратор подчеркнул необходимость сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами в целях выработки долгосрочного, продуманного и взвешенного решения этой проблемы, а также необходимость оказания соответствующей помощи, которая позволила бы развивающимся странам развивать свою экономику, используя свои квалифицированные кадры.

50. Представитель Группы 77 (Колумбия), отвечая эксперту из Канады, сказал, что процент квалифицированных кадров, которые возвращаются в свои страны происхождения, и процент квалифицированных кадров, покидающих принимающие страны, различны, поскольку многие специалисты уезжают в другие развитые страны.

51. Эксперт из Франции, отметив заинтересованность его страны в нахождении практических решений проблем, возникающих в связи с обратной передачей технологии, сказал, что Совецание дает возможность вновь провести беспристрастное изучение явления "утечки умов". Ссылаясь на резолюцию 40/191 Генеральной Ассамблеи, он заявил, что вопрос утечки квалифицированных кадров из развивающихся стран должен рассматриваться в глобальной перспективе с учетом потоков квалифицированной рабочей силы с Юга на Юг и с Юга на Север.

52. Высоко оценив усилия секретариата по подготовке документов (TD/B/AC.35/16 и TD/B/AC.35/17), он сказал, что в анализе этого явления был достигнут значительный прогресс. В частности, пункт 24 документа TD/B/AC.35/16 свидетельствует о том, что немногие страны мира имеют полные и свежие статистические данные о миграции. Поэтому необходимо, чтобы компетентные организации собирали и систематизировали информацию по этому вопросу. В связи с анализом причин обратной передачи технологии возникает вопрос о планировании людских ресурсов. Такое планирование особенно необходимо в нынешний период экономической перестройки. К сожалению, до настоящего времени ему не уделялось должного внимания развивающимися и развитыми странами или международными организациями.

53. Оратор выразил мнение, что заявление, содержащееся в пункте 79 документа TD/B/AC.35/16, не является научно обоснованным. Однако вопросы, поднятые в пункте 82, имеют первостепенное значение для обсуждения всех аспектов проблемы утечки квалифицированных кадров из развивающихся стран; необходимо знать, каким образом можно смягчить отрицательные последствия обратной передачи технологии, повлияв на ее причины или уменьшив ее масштабы. Он с удовлетворением отметил тот факт, что в документе ничего не говорится о компенсации. Положительным является также

признание сложностей оценки. Нельзя оценивать квалификацию и производственный потенциал человека исключительно в денежном выражении – ни подход, основанный на первоначальной стоимости, ни принципы дисконтированной стоимости не способны решить проблемы, обсуждаемые на нынешнем совещании. Можно было бы предусмотреть новый подход, основанный на концепции чистых годовых потоков добавленной стоимости, созданной квалифицированными мигрантами. Определенную работу в этом отношении можно было бы проделать в учебных заведениях.

54. Представитель Международной организации труда (МОТ) сказал, что МОТ взяла на себя обязательство постоянно сотрудничать с Межучрежденческой группой по обратной передаче технологии, на первом совещании которой было проведено предметное обсуждение определения основных понятий, связанных с обратной передачей технологии. Что касается деятельности МОТ в этой области, то недавно была проделана работа по пересмотру Международной стандартной классификации профессий; последнее совещание специалистов по статистике труда состоялось в ноябре 1987 года. В этом же месяце Группа экспертов высокого уровня по перестройке и корректировке также провела совещание для обсуждения вопросов занятости и социального воздействия политики корректировки, осуществляемой в нескольких странах, в частности политики, поощряемой многосторонними финансовыми учреждениями. Доклады о работе обоих совещаний будут переданы секретариату ЮНКТАД. Среднесрочный план МОТ на период до 1995 года содержит предложение создать систему контроля за социальными показателями и показателями занятости. В связи с обсуждением на совещании вопроса о том, что такое квалификация, было подчеркнуто, что под этим следует понимать наличие образования и опыта работы. Выводы вышеуказанных совещаний могут оказаться полезными при определении критериев, связанных с нынешними обсуждениями. МОТ готова участвовать в любой будущей работе, которая может быть предпринята для осуществления рекомендаций совещания.

55. Эксперт из Туниса, коснувшись заявления эксперта из Франции, высказал оговорки по поводу того мнения, что квалификация, приобретаемая мигрантом в принимающей стране, может принести пользу стране происхождения после его возвращения, поскольку такая квалификация приобретается в иных условиях развития технологии. Многие страны третьего мира, в том числе Тунис, приняли меры, направленные на то, чтобы удержать квалифицированные кадры в стране или стимулировать эмигрировавших квалифицированных специалистов к возвращению на родину. Однако такие меры имели лишь ограниченный успех, что обусловлено экономическими и культурными аспектами проблемы.

56. Исполняющий обязанности руководителя Отдела технологии в ответ на замечания делегаций отметил, что выраженные мнения помогут улучшить концептуальную и эмпирическую работу секретариата. Представленный совещанию доклад служит дискуссионным целям и дает общее представление о явлении "утечки умов". Из-за ограниченного объема документа не было возможности подробно рассмотреть некоторые аспекты, в частности культурные, социальные и политические причины и следствия миграции квалифицированной рабочей силы. Поэтому необходимы дополнительные исследования для получения всеобъемлющего представления об этих аспектах в странах эмиграции и иммиграции, а также для анализа международных экономических, социальных и политических условий, лежащих в основе "утечки умов".

57. На документации секретариата, как и на любой другой работе в этой области, естественно, сказывается нехватка опубликованных данных и согласованных стандартов и определений. Для выполнения требований, содержащихся в резолюции 40/191 Генеральной Ассамблеи, секретариат ограничил географический охват исследования, сосредоточив внимание на Канаде и Соединенных Штатах – странах, имеющих наиболее свежие и полные статистические данные. Существует также необходимость в согласованных на международном уровне принципах и директивах в области обратной передачи технологии, включая определение термина "квалифицированный мигрант". Несмотря на усилия, приложенные в этом направлении секретариатом по подготовке документации, представленной третьему Совещанию правительственных экспертов по обратной передаче технологии (TD/B/AC.35/12), эта проблема требует дополнительного изучения и работы по сбору единообразных и сопоставимых статистических данных. Секретариат испытывает также нехватку соответствующих данных для измерения потока мигрирующей квалифицированной рабочей силы, особенно обратной миграции квалифицированного персонала из стран иммиграции в развивающиеся страны происхождения.

58. Что касается упомянутых в исследовании подходов в отношении оценки стоимости капитала, воплощенного в квалифицированных мигрантах, секретариат подчеркнул, что как подход, основанный на первоначальной стоимости, так и метод дисконтированной стоимости связаны с крупными проблемами, упомянутыми в пунктах 38–41 доклада. Необходима дальнейшая работа для совершенствования этих и других подходов, предлагаемых в соответствующей литературе, но такая работа должна, вероятно, проводиться научными учреждениями. Наконец, интересные и конструктивные документы, представленные совещанию международными организациями, свидетельствуют о плодотворном сотрудничестве, характеризующем межучрежденческую деятельность в этой сложной и многогранной области.

59. На 5-м пленарном заседании 16 марта Председатель представил "Проект выводов и рекомендаций" (TD/B/AC.35/GRP.6).

60. На 6-м (заключительном) пленарном заседании 18 марта Председатель представил документ "Проект согласованных выводов и рекомендаций, представленный Председателем" (TD/B/AC.35/L.8). Этот текст отменяет текст, содержащийся в документе TD/B/AC.35/GRP.6.

Решения Четвертого Совещания правительственных экспертов

61. На своем 6-м (заключительном) пленарном заседании Четвертое Совещание правительственных экспертов приняло "Проект согласованных выводов и рекомендаций, представленный контактной группой Председателя" (TD/B/AC.35/L.8) (см. добавление).

Заключительные заявления

62. Представитель Группы 77 (Колумбия) отметил, что Группа 77 приветствует только что принятые согласованные выводы и рекомендации с тем же оптимизмом, который она испытывала в связи с тем духом конструктивности, который был проявлен в ходе седьмой сессии ЮНКТАД. Эти рекомендации и выводы, безусловно, не являются завершением работы экспертов. Они лишь еще раз подтверждают, что обратная передача технологии представляет собой передачу производственных ресурсов из направляющих в

получающие страны, и дали время международному сообществу в целом привести в порядок свои мысли и предпринять шаги в направлении принятия надлежащих решений. Выводы и рекомендации основаны на работе, проведенной экспертами в предыдущие 10 лет, и являются отправным пунктом в том смысле, что в них содержатся новые предложения в отношении институциональных процедур: будущая работа в области обратной передачи технологии будет вестись в рамках Комитета по передаче технологии. Это даст возможность выработать более полный в политическом смысле подход к этой проблеме, что в свою очередь потребует политического видения, однако будущая работа Комитета по передаче технологии должна тем не менее продолжать основываться на технических основах, созданных в ходе прошлой и нынешней работы экспертов, будущих выводов самого Комитета и элементов, предоставленных отдельными странами. Остается надеяться, что эксперты будут продолжать играть активную роль в обсуждениях в рамках Комитета.

63. Группа 77 удовлетворена достигнутым консенсусом, который показывает, что страны и группы в ЮНКТАД могут прийти к соглашению по проблемам мировой торговли. Остается надеяться, что страны, получающие выгоды от обратной передачи технологий, осведомлены о том терпении, которое проявляют развивающиеся страны, и о тех жертвах, которые несет их население. Развитые страны должны также осознавать, что решение проблемы обратной передачи технологии отвечает также и их интересам, поскольку им требуются развитие в технологическом отношении потребители на Юге, а одним из факторов, в наибольшей степени влияющим на уровень технического развития развивающихся стран, является обратная передача технологии.

64. Страны, получающие преимущества от обратной передачи технологии, действуя в отдельности, на односторонней и двусторонней основе, должны быстро предпринять действенные меры для устранения причины негативных последствий такой передачи. Это потребует большей политической воли, а также постоянного внимания со стороны Комитета по передаче технологии. Эксперты также вновь подчеркнули необходимость междисциплинарного и межучрежденческого подхода, и остается надеяться, что координация между ЮНКТАД и другими международными органами продолжится. Развитые страны, со своей стороны, должны предоставить действенную поддержку усилиям развивающихся стран и более активно участвовать в содействии обмену квалифицированными кадрами между развивающимися странами.

65. Представитель Группы D (Германская Демократическая Республика) отметил, что его группа рассматривает "утечку умов" как явление, имеющее место в рамках системы экономических отношений между развивающимися странами и развитыми странами с рыночной экономикой. "Утечка умов" постоянно наносит ущерб многим развивающимся странам и приводит к понижению уровня жизни миллионов людей.

66. Четвертое Соповещение продемонстрировало значение проблемы "утечки умов" для совершенствования и перестройки международных экономических отношений, и в его ходе выявился тот факт, что все участвующие в этом страны должны проводить политику, направленную на смягчение отрицательных последствий этого явления. Соповещение увенчалось положительным исходом в том смысле, что между всеми группами стран был достигнут определенный компромисс, однако имеются два важных недостатка: во-первых, не было достигнуто успехов в выработке понятия квалифицированной рабочей силы, в обеспечении лучшего понимания причин и последствий "утечки умов", а также в разработке методологии и средств ведения работы в этой области; кроме того, не

представилась возможность установить конкретный круг ведения для будущей работы по проблеме "утечки умов". Социалистические страны изъявили желание, чтобы будущая работа была в большей степени акцентирована на конкретных действиях, и выразили мнение, что эта работа должна осуществляться в рамках существующих полномочий и институциональных рамок.

67. Эксперт из Китая заявил, что обмен мнениями на Четвертом Совещании был весьма полезным и что всесторонние и сбалансированные выводы и рекомендации отражают дух сотрудничества, который является добрым предзнаменованием для будущей работы.

68. "Утечка умов" является проблемой, вызывающей серьезную озабоченность международного сообщества, и состоявшийся полезный диалог будет содействовать взаимному пониманию и способствовать решению проблемы. Важно, чтобы в этом диалоге участвовали страны, получающие большое число квалифицированных кадров.

69. Большинство эмигрантов, покидая свою страну, руководствуются различными мотивами, однако различия в экономическом уровне между странами и отсутствие адекватных исследовательских возможностей в развивающихся странах, безусловно, играют свою роль. В силу этого развитые страны имеют важное преимущество в плане привлечения квалифицированных кадров, что приводит к серьезным экономическим потерям для развивающихся стран. Долгое время положение в этом смысле не будет коренным образом меняться, и данная проблема, безусловно, станет более серьезной. Поэтому важно воздерживаться от взаимных нападок и выявлять действенные меры, способные смягчить отрицательные последствия "утечки умов" для развивающихся стран.

70. Эксперт из Франции отметил, что обмен взглядами в ходе Четвертого Совещания был содержательным и открытым и что согласованные выводы и рекомендации, выработанные в его результате, являются удовлетворительными и сбалансированными. Нашло общее признание значение проблемы обратной передачи технологии, и определенное новое направление для будущей работы позволит исследователям еще глубже изучить вопрос в наилучших возможных рамках.

71. Эксперт из Канады заявил, что готовность к сотрудничеству, проявленная в ходе Четвертого Совещания, дала положительные результаты и расширила знания по вопросу об обратной передаче технологии, таким образом создав лучшую основу для обсуждения этого вопроса в будущем.

72. Председатель отметил, что исход Совещания явился результатом совместных усилий компетентных экспертов, проявивших глубокое знание проблемы. Сотрудничество, проявленное в ходе Совещания, имело решающее значение в достижении результатов и продемонстрировало ту роль, которую должны играть подобные ЮНКТАД организации в изменении сложной мировой ситуации.

73. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что на Четвертом Совещании были приняты выводы и рекомендации, которые позволят продолжать осуществлять ранее начатые меры, и можно быть уверенным, что секретариат ЮНКТАД поддержит эти усилия. Особенно приятен тот факт, что состоявшийся диалог носил всеобщий характер.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие Четвертого Совещания правительственных экспертов

74. Четвертое Совещание правительственных экспертов по обратной передаче технологии было открыто в понедельник, 14 марта 1988 года, заместителем Генерального секретаря ЮНКТАД от имени Генерального секретаря ЮНКТАД. Заместитель Генерального секретаря сделал вступительное заявление (см. пункт 4 выше).

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

75. На своем 1-м пленарном заседании 14 марта Четвертое Совещание правительственных экспертов избрало г-жу С. Мезнарич (Югославия) Председателем, а г-на А. Журавлева (Союз Советских Социалистических Республик) заместителем Председателя-Докладчиком.

C. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

76. На том же заседании Четвертое Совещание правительственных экспертов утвердило следующую предварительную повестку дня (TD/B/AC.35/15.Rev.1):

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Текущее положение в связи со всеми аспектами международной миграции квалифицированных кадров из развивающихся стран при уделении особого внимания характеру, масштабам и последствиям таких потоков с учетом проблем всех сторон и с целью выработки рекомендаций Конференции и, если необходимо, другим международным организациям в отношении направлений дальнейшей работы, которую можно провести для смягчения отрицательных последствий этого явления, особенно потому, что оно затрагивает развивающиеся страны, а также с учетом в соответствующих случаях работы, проведенной к настоящему времени группами правительственных экспертов, и всех других связанных с этим материалов
4. Утверждение доклада Совещания.

D. Участники Совещания а/

77. На Совещании были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Болгария, Боливия, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Гана, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Италия, Йемен, Канада, Китай, Колумбия, Корейская Республика, Куба, Ливан, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика

Танзания, Пакистан, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор и Югославия.

78. На Сессии была представлена Программа развития Организации Объединенных Наций.

79. На Сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Международный союз электросвязи и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

80. На Сессии были представлены следующие межправительственные организации: Европейское экономическое сообщество, Межправительственный комитет по миграции, Лига арабских государств и Постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции в Центральной Америке.

81. На Сессии были представлены следующие неправительственные организации общей категории: Международная организация альтернатив развития и Международная лига женщин за мир и свободу.

Е. Утверждение доклада Сессии

(Пункт 4 повестки дня)

82. На своем 6-м (заключительном пленарном заседании 18 марта Четвертое Сессии правительственных экспертов приняло проект своего доклада (TD/B/AC.35/L.7 и Add.1 и 2) с рядом поправок и поручило заместителю Председателя-Докладчику доработать доклад соответствующим образом.

Примечание

а/ Список участников см. в документе TD/B/AC.35/INF.4.

ДОБАВЛЕНИЕ

Согласованные выводы и рекомендации

В соответствии с резолюцией 40/191 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1985 года и в рамках установленного в ней круга ведения Четвертое Совещание правительственных экспертов по обратной технологии было проведено в Женеве 14-18 марта 1988 года. Оно провело дальнейшее рассмотрение вопроса об обратной передаче технологии и изучило следующие исследования, представленные секретариатом ЮНКТАД: "Тенденции и текущее положение в обратной передаче технологии" (TD/B/AC.35/16) и "Перечень литературы по вопросу об обратной передаче технологии" (TD/B/AC.35/17).

Совещание правительственных экспертов,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 40/191 от 17 декабря 1985 года, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года и 35/56 от 5 декабря 1980 года,

принимая к сведению доклады о работе состоявшихся ранее совещаний ЮНКТАД по вопросу об обратной передаче технологии, в частности Межправительственной группы экспертов по изучению вопроса об осуществимости измерения потоков людских ресурсов, а также первого, второго и третьего совещаний правительственных экспертов по обратной передаче технологии,

принимая также к сведению работу, проведенную Межучрежденческой группой по обратной передаче технологии,

1. приходит к выводу о том, что:

a) обратная передача технологии представляет собой передачу производственных ресурсов из развивающейся страны эмиграции в страну иммиграции, причем значение такой передачи может меняться в зависимости от уровня подготовки квалифицированных мигрантов и потребностей в квалифицированных кадрах обеих групп стран;

b) проблема обратной передачи технологии является многогранной, охватывающей социальные, экономические и связанные с развитием вопросы, а также политические, гражданские и гуманитарные аспекты, и имеет последствия, вызывающие всеобщую озабоченность;

c) подготовка квалифицированных кадров и их эффективное использование являются важной частью процесса социального, экономического и технологического преобразования развивающихся стран;

d) поскольку продолжающийся отток квалифицированных специалистов из развивающихся стран самым серьезным образом препятствует их развитию, существует необходимость в принятии соответствующих мер, с тем чтобы избежать утечки умов и ослабить ее неблагоприятные последствия;

e) в целях ослабления неблагоприятных последствий обратной передачи технологии многими развивающимися странами были приняты комплексные и конкретные меры на национальном и региональном уровнях и через двусторонние и многосторонние программы;

f) работа, проделанная совещаниями правительственных экспертов по обратной передаче технологии, показала тесную связь между совершенствованием выработки и осуществления политики на всех уровнях и сбором и распространением информации по количественным и качественным аспектам, с одной стороны, и разработкой ряда технических определений и руководящих принципов по обратной передаче технологии - с другой стороны;

g) необходимо улучшить такие аспекты информации по международной миграции квалифицированных кадров из развивающихся стран, как ее масштабы, качество и сфера охвата. Требования о представлении дополнительных данных должны касаться как оттока, так и возвращения таких специалистов и мигрирующего населения, включая их образовательные и профессиональные характеристики;

h) странам происхождения и назначения необходимо на индивидуальной и коллективной основах проводить периодическое изучение таких притоков и оттоков, с тем чтобы постоянно контролировать их масштабы, структуру и последствия с точки зрения внутренних потребностей в квалифицированных кадрах, а также некоторых других меняющихся причин и определяющих факторов;

i) на субрегиональном, региональном и международном уровнях следует способствовать систематическому сбору и распространению информации, а также проведению анализа политики и опыта отдельных стран в этой области, особенно в отношении мер стимулирования, принимаемых развивающимися странами с целью задержать в стране квалифицированных специалистов и способствовать возвращению работающих за границей;

j) поскольку всеобъемлющее решение проблемы обратной передачи технологии требует согласованных действий всех соответствующих сторон, соответствующим развитым странам следует позитивно рассмотреть вопрос о принятии таких мер, которые способствовали бы большему участию эмигрантов из развивающихся стран в осуществлении прилагаемых их собственными странами усилий в области развития. Развитым странам, особенно тем, которые принимают квалифицированных мигрантов, следует также, когда это целесообразно, полностью учитывать в своих программах помощи и оказания технического содействия необходимость укрепления учреждений развивающихся стран, с тем чтобы имелись возможности побудить квалифицированных специалистов оставаться в своих собственных странах;

k) в работе по вопросам миграции квалифицированных кадров особое внимание следует уделять содействию проведению совместных исследований как в странах эмиграции, так и в странах иммиграции, а также на двустороннем и многостороннем уровнях;

l) необходимо также провести дальнейшие исследования для изучения воздействия новой технологии на потребности в квалифицированных специалистах и ее влияния на обратную передачу технологии;

м) работа, проводимая Межучрежденческой группой по обратной передаче технологии, имеет важное значение с точки зрения уделения системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными организациями комплексного и всеобъемлющего внимания тем инициативам, которые могут быть выдвинуты правительствами в отношении различных аспектов обратной передачи технологии;

2. рекомендует:

а) Генеральному секретарю ЮНКТАД, учитывая полезность документации, представленной секретариатом ЮНКТАД настоящему Совещанию, обеспечить широкое распространение вышеупомянутых документов вместе с настоящим докладом среди всех государств - членов ЮНКТАД, соответствующих органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций для ознакомления и представления соответствующих замечаний;

б) Генеральному секретарю ЮНКТАД принять необходимые меры к тому, чтобы вопрос о будущей работе по обратной передаче технологии был рассмотрен Комитетом по передаче технологии в контексте разработки его программы работы с учетом выводов и рекомендаций настоящего Совещания и работы, уже проведенной по этому вопросу группами правительственных экспертов;

3. предлагает другим соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим международным организациям в надлежащих случаях принимать во внимание в своей работе индивидуально и в контексте деятельности Межучрежденческой группы по обратной передаче технологии экономические, социальные и связанные с развитием аспекты обратной передачи технологии, а также международные инициативы в отношении принятия мер в этой области на многостороннем уровне.
